

¹فِي الْبَدْءِ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ.² وَكَانَتِ الْأَرْضُ خَرِبَةً وَخَالِيَةً، وَعَلَى وَجْهِ الْعُمْرِ طَلْمَةٌ، وَرُوحُ اللَّهِ يَرِفُ عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ.³ وَقَالَ اللَّهُ، لِيَكُنْ نُورٌ فَكَانَ نُورٌ. وَرَأَى اللَّهُ النُّورَ أَنَّهُ حَسَنٌ، وَفَصَلَ اللَّهُ بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ.⁴ وَدَعَا اللَّهُ النُّورَ نَهَارًا، وَالظُّلْمَةَ دَعَاهَا لَيْلًا. وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا وَاحِدًا.⁵ وَقَالَ اللَّهُ، لِيَكُنْ جَلْدٌ فِي وَسْطِ الْمِيَاهِ. وَلِيَكُنْ فَاصلًا بَيْنَ مِيَاهِ وَمِيَاهِ.⁶ فَعَمِلَ اللَّهُ الْجَلْدَ، وَفَصَلَ بَيْنَ الْمِيَاهِ الَّتِي تَحْتَ الْجَلْدِ وَالْمِيَاهِ الَّتِي فَوْقَ الْجَلْدِ. وَكَانَ كَذَلِكَ.⁷ وَدَعَا اللَّهُ الْجَلْدَ سَمَاءً. وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا ثَانِيًا.⁸ وَقَالَ اللَّهُ، لِيَجْتَمِعَ الْمِيَاهُ تَحْتَ السَّمَاءِ إِلَى مَكَانٍ وَاحِدٍ، وَلِيُظْهِرَ الْيَابِسَةُ. وَكَانَ كَذَلِكَ.⁹ وَدَعَا اللَّهُ الْيَابِسَةَ أَرْضًا، وَمُجْتَمِعَ الْمِيَاهِ دَعَاهُ بِحَارًا. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ.¹⁰ وَقَالَ اللَّهُ، لِيُنْبِتِ الْأَرْضُ عُشْبًا وَبَقْلًا يُبْرِزُ بِرَرًا، وَشَجَرًا ذَا ثَمَرٍ يَعْمَلُ ثَمَرًا كَجَنْسِهِ، يُبْرِزُهُ فِيهِ عَلَى الْأَرْضِ. وَكَانَ كَذَلِكَ.¹¹ فَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ عُشْبًا وَبَقْلًا يُبْرِزُ بِرَرًا كَجَنْسِهِ وَشَجَرًا يَعْمَلُ ثَمَرًا يُبْرِزُهُ فِيهِ كَجَنْسِهِ. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ.¹² وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا ثَالِثًا.¹³ وَقَالَ اللَّهُ، لِيَكُنْ أَنْوَارٌ فِي جَلْدِ السَّمَاءِ لِيُفَصِّلَ بَيْنَ النَّهَارِ وَاللَّيْلِ، وَتَكُونَ لآيَاتٍ وَأَوْقَاتٍ وَأَيَّامٍ وَسِينِينَ.¹⁴ وَتَكُونَ أَنْوَارًا فِي جَلْدِ السَّمَاءِ لِيُبَيِّرَ عَلَى الْأَرْضِ. وَكَانَ كَذَلِكَ.¹⁵ فَعَمِلَ اللَّهُ النُّورَيْنِ الْعَظِيمَيْنِ، النُّورَ الْأَكْبَرَ لِحُكْمِ النَّهَارِ، وَالنُّورَ الْأَصْغَرَ لِحُكْمِ اللَّيْلِ، وَالنُّجُومِ.¹⁶ وَجَعَلَهَا اللَّهُ فِي جَلْدِ السَّمَاءِ لِيُبَيِّرَ عَلَى الْأَرْضِ، وَلِيَحْكُمَ عَلَى النَّهَارِ وَاللَّيْلِ، وَلِيُفَصِّلَ بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ.¹⁷ وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا رَابِعًا.¹⁸ وَقَالَ اللَّهُ، لِيُفِضِ الْمِيَاهُ رَحَاقَاتِ ذَاتِ نَفْسٍ حَيَّةٍ، وَلِيَطِيرَ طَيْرٌ فَوْقَ الْأَرْضِ عَلَى وَجْهِ جَلْدِ السَّمَاءِ.¹⁹ فَخَلَقَ اللَّهُ الثَّانَيْنِ الْعِظَامَ، وَكُلَّ نَفْسٍ حَيَّةٍ تَدِبُ الَّتِي فَاصَتْ بِهَا الْمِيَاهُ كَأَجْناسِهَا، وَكُلَّ طَائِرٍ ذِي جَنَاحٍ كَجَنْسِهِ. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ.²⁰ وَبَارَكَهَا اللَّهُ قَائِلًا، أَنْمِرِي وَأَكْثِرِي وَأَمْلِئِي الْمِيَاهُ فِي الْبَحَارِ. وَلِيَكْثُرِ الطَّيْرُ عَلَى الْأَرْضِ.²¹ وَكَانَ مَسَاءً وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْمًا خَامِسًا.²² وَقَالَ اللَّهُ، لِيُخْرِجِ الْأَرْضُ دَوَاتٍ أَنْفُسٍ حَيَّةٍ كَجَنْسِهَا، بَهَائِمَ، وَمَا يَدِبُ، وَوُحُوشَ أَرْضٍ كَأَجْناسِهَا. وَكَانَ كَذَلِكَ.²³ فَعَمِلَ اللَّهُ وَحُوشَ الْأَرْضِ كَأَجْناسِهَا، وَالبَهَائِمَ كَأَجْناسِهَا، وَجَمِيعَ دَبَابَاتِ الْأَرْضِ كَأَجْناسِهَا. وَرَأَى اللَّهُ ذَلِكَ أَنَّهُ حَسَنٌ.²⁴ وَقَالَ اللَّهُ، تَعْمَلُ الْإِنْسَانُ

¹In the beginning God created the heaven and the earth.²And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.³And God said, Let there be light: and there was light.⁴And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.⁵And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.⁶And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.⁷And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so.⁸And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.⁹And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so.¹⁰And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that it was good.¹¹And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.¹²And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.¹³And the evening and the morning were the third day.¹⁴And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them

عَلَى صُورَتِنَا كَسَبِهَتَا، فَيَسْلُطُونَ عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ
وَعَلَى طَيْرِ السَّمَاءِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ، وَعَلَى كُلِّ الْأَرْضِ
وَعَلَى جَمِيعِ الدَّبَابِ الَّتِي تَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ. ²⁷ فَخَلَقَ
اللَّهُ الْإِنْسَانَ عَلَى صُورَتِهِ. عَلَى صُورَةِ اللَّهِ خَلَقَهُ. ذَكَرًا
وَأُنْثَى خَلَقَهُمْ. ²⁸ وَبَارَكَهُمْ اللَّهُ وَقَالَ لَهُمْ، اكْثُرُوا
وَامْلَأُوا الْأَرْضَ، وَأَحْضِعُوهَا، وَتَسْلُطُوا عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ
وَعَلَى طَيْرِ السَّمَاءِ وَعَلَى كُلِّ حَيَوَانٍ يَدْبُ عَلَى
الْأَرْضِ. ²⁹ وَقَالَ اللَّهُ، إِنِّي قَدْ أَعْطَيْتُكُمْ كُلَّ بَقْلٍ يُبْرِزُ
عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ، وَكُلَّ شَجَرٍ فِيهِ ثَمَرٌ شَجَرٍ يُبْرِزُ
يُزْرَأُ لَكُمْ يَكُونُ طَعَامًا. ³⁰ وَلِكُلِّ حَيَوَانِ الْأَرْضِ وَكُلِّ طَيْرِ
السَّمَاءِ وَكُلِّ دَبَابَةٍ عَلَى الْأَرْضِ فِيهَا نَفْسٌ حَيَّةٌ، أَعْطَيْتُ
كُلَّ غُشْبٍ أَخْضَرَ طَعَامًا. وَكَانَ كَذَلِكَ. ³¹ وَرَأَى اللَّهُ كُلَّ
مَا عَمِلَهُ فَإِذَا هُوَ حَسَنٌ جِدًّا. وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ
يَوْمًا سَادِسًا.

be for signs, and for seasons, and for days,
and years: ¹⁵ And let them be for lights in
the firmament of the heaven to give light
upon the earth: and it was so. ¹⁶ And God
made two great lights; the greater light to
rule the day, and the lesser light to rule
the night: he made the stars also. ¹⁷ And
God set them in the firmament of the
heaven to give light upon the earth, ¹⁸ And
to rule over the day and over the night,
and to divide the light from the darkness:
and God saw that it was good. ¹⁹ And the
evening and the morning were the fourth
day. ²⁰ And God said, Let the waters bring
forth abundantly the moving creature that
hath life, and fowl that may fly above the
earth in the open firmament of
heaven. ²¹ And God created great whales,
and every living creature that moveth,
which the waters brought forth
abundantly, after their kind, and every
winged fowl after his kind: and God saw
that it was good. ²² And God blessed them,
saying, Be fruitful, and multiply, and fill
the waters in the seas, and let fowl
multiply in the earth. ²³ And the evening and
the morning were the fifth day. ²⁴ And God
said, Let the earth bring forth the living
creature after his kind, cattle, and
creeping thing, and beast of the earth
after his kind: and it was so. ²⁵ And God
made the beast of the earth after his kind,
and cattle after their kind, and every thing
that creepeth upon the earth after his
kind: and God saw that it was good. ²⁶ And
God said, Let us make man in our image,
after our likeness: and let them have
dominion over the fish of the sea, and over
the fowl of the air, and over the cattle, and

Genesis 1

over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.²⁷ So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.²⁸ And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.²⁹ And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.³⁰ And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for meat: and it was so.³¹ And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.